SONY

4-261-650-**22**(1)

α

Interchangeable Lens

Інструкція з експлуатації/Инструкция по эксплуатации/
使用說明書/사용설명서/تعليمات التشغيل

50mm F2.8 Macro/100mm F2.8 Macro
35mm F1.4 G G

A-mount

SAL50M28/SAL100M28/SAL35F14G

©2006 Sony Corporation

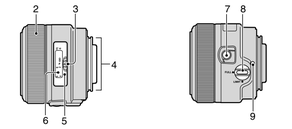
Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/
Printed in Japan

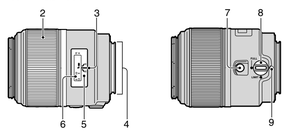
4261650220

A

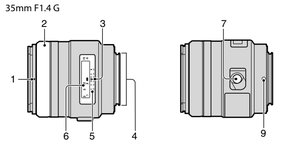
50mm F2.8 Macro



100mm F2.8 Macro

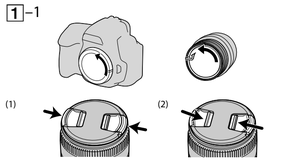


35mm F1.4 G

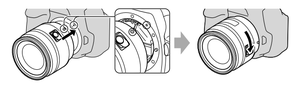


B

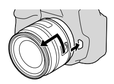
1–1



1–2

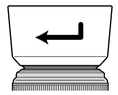


2

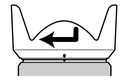


C

100mm F2.8 Macro

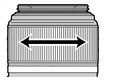


35mm F1.4 G



D

(1)

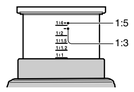


(2)

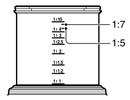
(3)

E

50mm F2.8 Macro



100mm F2.8 Macro



F

50mm F2.8 Macro:

m \ F	2,8	4	5,6	8	11	16	22	32
∞	∞ – 28,0	∞ – 20,1	∞ – 14,3	∞ – 10,1	∞ – 7,16	∞ – 5,08	∞ – 3,61	∞ – 2,57
2	2,14 – 1,88	2,20 – 1,83	2,29 – 1,77	2,45 – 1,69	2,70 – 1,59	3,17 – 1,47	4,22 – 1,32	7,96 – 1,16
0,4	0,404 – 0,396	0,405 – 0,395	0,407 – 0,393	0,410 – 0,390	0,415 – 0,386	0,422 – 0,381	0,431 – 0,373	0,446 – 0,364
0,27	0,271 – 0,269	0,272 – 0,268	0,273 – 0,268	0,274 – 0,266	0,275 – 0,265	0,277 – 0,263	0,281 – 0,260	0,285 – 0,257
0,23	0,231 – 0,229	0,231 – 0,229	0,232 – 0,228	0,232 – 0,228	0,233 – 0,227	0,235 – 0,226	0,237 – 0,224	0,239 – 0,222
0,21	0,211 – 0,209	0,211 – 0,209	0,211 – 0,209	0,212 – 0,208	0,212 – 0,208	0,213 – 0,207	0,215 – 0,205	0,217 – 0,204
0,203	0,204 – 0,202	0,204 – 0,202	0,204 – 0,202	0,205 – 0,202	0,205 – 0,201	0,206 – 0,200	0,207 – 0,199	0,209 – 0,198
0,200	0,201 – 0,200	0,201 – 0,200	0,201 – 0,200	0,201 – 0,200	0,201 – 0,200	0,201 – 0,199	0,202 – 0,199	0,202 – 0,198

100mm F2.8 Macro:

m \ F	2,8	4	5,6	8	11	16	22	32
∞	∞ – 107	∞ – 75,8	∞ – 53,6	∞ – 38,0	∞ – 26,9	∞ – 19,0	∞ – 13,5	∞ – 9,55
3	3,07 – 2,93	3,11 – 2,90	3,16 – 2,86	3,23 – 2,80	3,33 – 2,73	3,50 – 2,63	3,76 – 2,50	4,21 – 2,34
1	1,00 – 0,993	1,00 – 0,991	1,01 – 0,987	1,01 – 0,982	1,02 – 0,975	1,03 – 0,965	1,05 – 0,951	1,08 – 0,932
0,6	0,602 – 0,598	0,602 – 0,598	0,603 – 0,597	0,605 – 0,595	0,607 – 0,593	0,610 – 0,593	0,614 – 0,587	0,619 – 0,582
0,45	0,451 – 0,449	0,451 – 0,449	0,451 – 0,449	0,452 – 0,448	0,452 – 0,448	0,453 – 0,447	0,455 – 0,445	0,457 – 0,443
0,4	0,400 – 0,400	0,400 – 0,400	0,401 – 0,399	0,401 – 0,399	0,401 – 0,399	0,402 – 0,398	0,403 – 0,397	0,404 – 0,396
0,37	0,370 – 0,370	0,370 – 0,370	0,370 – 0,370	0,370 – 0,370	0,371 – 0,369	0,371 – 0,369	0,371 – 0,369	0,372 – 0,368
0,352	0,352 – 0,352	0,352 – 0,352	0,352 – 0,352	0,352 – 0,352	0,352 – 0,352	0,352 – 0,351	0,353 – 0,351	0,353 – 0,351

G

50mm F2.8 Macro:

a	+2	+1¾	+1½	+1¼	+1	+¾	+½	+¼	0
b	1,00X (1:1)	0,89X (1:1,13)	0,74X (1:1,36)	0,59X (1:1,68)	0,47X (1:2,15)	0,35X (1:2,9)	0,24X (1:4,2)	0,14X (1:7,2)	0,04X (1:22,6)
c	0,200	0,202	0,207	0,217	0,235	0,267	0,329	0,482	1,27 com

100mm F2.8 Macro:

a	+2	+1¾	+1½	+1¼	+1	+¾	+½	+¼	0
b	1,00X (1:1)	0,93X (1:1,08)	0,81X (1:1,23)	0,64X (1:1,56)	0,49X (1:2,04)	0,36X (1:2,78)	0,19X (1:5,26)	0,077X (1:12,99)	0,025X (1:40)
c	0,352	0,355	0,363	0,385	0,420	0,481	0,678	1,47	4,06 com

Українська

У цьому посібнику містяться відомості про використання об'єктивів. Загальні застереження щодо об'єктивів, наприклад примітки стосовно їх використання, можна знайти у посібнику «Застережні заходи перед експлуатацією» на окремому аркуші. Обов'язково прочитайте обидва документи, перш ніж використовувати об'єктиви.

Відомості, що містяться у цьому посібнику, можна застосовувати до декількох різних об'єктивів.
Цей об'єктив призначений для кріплення типу A, яке може бути використане з фотоапаратами Sony α.

Примітки щодо використання

- Під час використання цього об'єктива з камерою з E-перехідником, прикріпіть адаптер для встановлення, який продається окремо. Не прикріплюйте об'єктив безпосередньо до камери з E-перехідником, що може призвести до їхнього пошкодження.
- Під час перенесення фотоапарата з приєднаним об'єктивом обов'язково надійно утримуйте фотоапарат та об'єктив.
- Не торкайтеся жодних елементів об'єктива, які висуваються під час фокусування. (тільки 50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro)

Застереження щодо використання спалаху

Використовуючи вбудований спалах камери, обов'язково знімайте світлозахисну бленду об'єктива та робіть знімки з відстані щонайменше 1 м від об'єкта. Об'єктив може частково блокувати світло спалаху, що призводить до затемнення внизу зображення. Це залежить від типу об'єктива і спалаху.

Віньєтування

За використання об'єктива кути екрана стають темнішими, ніж центр. Щоб послабити цей ефект (віньєтування), закрийте отвір з 1–2 зупинками.

A Елементи

1…Індекс світлозахисної бленди об'єктива* 2…Кільце фокусування 3…Індекс відстаней 4…Контакти об'єктива 5…Шкала глибини різкості 6…Шкала відстаней 7…Кнопка утримання фокуса 8…Обмежувач діапазону фокусування** 9…Індекс встановлення

* тільки 35mm F1.4 G
** тільки 50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro

B Приєднання та від'єднання об'єктива

Як приєднати об'єктив (див. рисунок B–1.)

1 Зніміть ковпачки із заднього й переднього об'єктивів та корпусу фотоапарата.
- Передній ковпачок об'єктива можна приєднати або від'єднати двома способами: (1) і (2). Для приєднання або від'єднання ковпачка об'єктива, коли приєднано світлозахисний бленд об'єктива, використовуйте метод (2).

2 Зіставте жовтогарячі позначки на оправі об'єктива з жовтогарячими позначками на фотоапараті (позначки встановлення), а потім вставте об'єктив у отвір для встановлення у фотоапараті та обертайте його проти годинникової стрілки, доки він не зафіксується.
- Не натискайте на фотоапараті кнопку фіксації об'єктива під час його встановлення.
- Не встановлюйте об'єктив під кутом.

Як від'єднати об'єктив (див. рисунок B–2.)

Натискаючи та утримуючи кнопку фіксації об'єктива на фотоапараті, обертайте об'єктив проти годинникової стрілки, доки він не зупиниться, а потім від'єднайте його.

C Приєднання світлозахисного бленда об'єктива

Рекомендується використовувати світлозахисний бленд об'єктива для зниження яскравості світла та досягнення максимальної якості зображення.

* 50mm F2.8 Macro не включає зовнішню світлозахисну бленду о'бектива. За задумом оправа об'єктива слугує світлозахисною блендою об'єктива.

100mm F2.8 Macro:
Вставте бленд у отвір для встановлення на кінці оправи об'єктива та повертайте його проти годинникової стрілки, доки він стане на місце з клацанням.

35mm F1.4 G:
Зіставте червону лінію на світлозахисній бленді з червоною крапкою на об'єктиві (індекс ковпачка об'єктива). Обертайте бленду за годинниковою стрілкою, поки червона крапка на об'єктиві не розташується навпроти червоної крапки на бленді, і не пролунає клацання.

- Належним чином встановіть світлозахисну бленду. Інакше бленда завадить відтворенню обраного ефекту зйомки та відіб'ється на знімках.
- Для зберігання переверніть світлозахисний бленд об'єктива та розмістіть його зворотнім боком на об'єктиві.

D Фокусування

В режимі автоматичного фокусування камера знаходить фокус лінзи автоматично.

- Навіть якщо вибрано автоматичне фокусування, можна ненавмисно повернути кільце фокусування. Настроювати положення кільця фокусування рукою слід тільки у режимі прямого фокусування вручну. У іншому випадку можливе пошкодження фотоапарата. (Деякі фотоапарати не оснащені функцією безпосереднього фокусування вручну. Якщо камера обладнана цією функцією, пояснення цього обмеження міститься в посібнику з експлуатації камери в розділі, присвяченому фокусуванню)
- Кільце фокусування можна прокручувати дещо далі позиції нескінченності, щоб забезпечити точне фокусування в умовах різних робочих температур. Не прокручуйте кільце фокусування до кінця під час ручного фокусування, навіть до нескінченності. Щоб точно встановити фокус, використовуйте видошукач тощо. (тільки 50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro)

Щоб сфокусувати вручну, переведіть фотоапарат у режим фокусування вручну та обертайте кільце фокусування під час перегляду через видошукач тощо.

Кнопка утримання фокуса D–(2)

Коли натискається кнопка утримання фокуса, функція автоматичного фокусування призупиняється, а фокус зафіксовується для зйомки.

- Функцію кнопки утримання фокуса можна змінити на камерах із можливістю встановлення настроюваних функцій. Для отримання додаткової інформації див. посібники камери.

Обмежувач діапазону фокусування D–(3)

Для швидкого фокусування діапазон фокусування можна обмежити до короткої або далекої дистанції залежно від відстані до об'єкта.

	Діапазон фокусування на короткій дистанції	Діапазон фокусування на далекій дистанції
50mm F2.8 Macro	Прибл. 20 - 27 см	Прибл. 30 см - ∞
100mm F2.8 Macro	Прибл. 35 - 54 см	Прибл. 59 см - ∞

Щоб сфокусуватися на об'єктах на короткій дистанції (див. таблицю вище), встановіть фокус будь-де поблизу об'єкта, а потім встановіть обмежувач діапазону фокусування в положення LIMIT; діапазон фокусування обмежено до діапазону фокусування на короткій дистанції. Подібно цьому при зйомці об'єктів на далекій дистанції встановіть фокус будь-де поблизу об'єкта, а потім встановіть обмежувач діапазону фокусування в положення LIMIT; діапазон фокусування обмежено до діапазону фокусування на далекій дистанції. Встановіть обмежувач діапазону фокусування в положення FULL, щоб дозволити весь діапазон фокусування.

- Встановіть обмежувач діапазону фокусування в положення FULL під час зйомки об'єкта, що перебуває між короткою та далекою дистанціями.

Шкала глибини різкості

Якщо фокус встановлено на об'єкті зйомки, всі об'єкти на такій самій відстані будуть різкими, а також всі об'єкти у межах певного діапазону ззаду або спереду об'єкта зйомки також будуть у фокусі; це називається глибиною різкості. Глибина різкості залежить від відстані до об'єкта зйомки та вибраної діафрагми. На неї вказують лінії на шкалі глибини різкості, які відповідають діафрагмі.

Глибина різкості макрооб'єктива (50mm F2.8 Macro,100mm F2.8 Macro)

Див. таблицю глибини різкості F, щоб отримати детальну інформацію про глибину різкості.

- Шкала та таблиця глибини різкості F призначені для камер формату 35 мм. Глибина різкості обмежуватиметься під час використання цифрових камер зі змінним об'єктивом, оснащених датчиком зображення формату APS-C.

E Макрофотографія (50mm F2.8 Macro,100mm F2.8 Macro)

Коефіцієнти збільшення

Шкала збільшення розміщена на розширеній частині оправи об'єктива. Лінія на шкалі збільшення, яка перекривається зовнішнім краєм оправи об'єктива, вказує на поточний коефіцієнт збільшення (1:1 на рисунку E).

- Зі зростанням коефіцієнта збільшення камера стає більш чутливою до тремтіння. Використовуйте штатив, щоб зафіксувати камеру під час зйомки.

Застереження про використання наявного у продажу експонометра або функції зйомки з ручним керуванням спалахом

Яскравість об'єктива зменшується в режимі макрозйомки.
Це автоматично коригується в усіх режимах автоматичного настроювання експозиції або в режимі ручного вимірювання. Якщо для камери встановлено режим ручного настроювання експозиції та використовується доступний в продажу експонометр, або якщо для камери встановлено режим ручного настроювання експозиції та використовується функція ручного керування спалахом, що передбачена для деяких зовнішніх спалахів, збільшіть експозицію в порівнянні з вказаним значенням. (Див. таблицю корекції експозиції G стосовно ступеня корекції).

G Таблиця корекції експозиції

a Корекція експозиції
b Коефіцієнти збільшення
c Відстань
(Наприклад, під час регулювання діафрагми +2 означає відкриття діафрагми ще на 2 поділки.)

Русский

В данном руководстве содержатся сведения о применении каждого объектива. На отдельном бланке в "Примечаниях по использованию" содержится информация о мерах предосторожности, общих для всех объективов. Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Настоящее руководство предназначено для нескольких моделей объективов.
Этот объектив предназначен для крепления A-mount, которое может использоваться в камерах Sony-α.

Примечания по использованию

- При использовании данного объектива с камерой с E-переходником, прикрепите продаваемый отдельно установочный адаптер. Не прикрепляйте объектив непосредственно к камере с E-переходником, что может привести к их повреждениям.
- При переноске камеры с подсоединенным объективом следует постоянно держать и корпус, и объектив.
- Не следует удерживать камеру за какие-либо детали объектива, выдвигающиеся при фокусировке. (только 50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro)

Меры предосторожности при использовании вспышки

При использовании встроенной вспышки обязательно снимите бленду объектива и выполняйте съемку на расстоянии не менее 1 м от объекта съемки. При определенной комбинации положений объектива и вспышки объектив может частично закрывать свет вспышки, что приводит к возникновению тени в нижней части фотографии.

Виньетирование

При использовании объектива углы экрана становятся темнее, чем его центр.Чтобы уменьшить этот эффект (называемый виньетированием), закройте диафрагму на 1 – 2 деления.

A Названия деталей

1…Указатель бленды объектива* 2…Кольцо фокусировки 3…Индекс расстояний 4…Контакты объектива 5…Шкала глубины резкости 6…Шкала расстояний 7…Кнопка блокировки фокусировки 8…Ограничитель диапазона фокусировки** 9…Показатель подсоединения объектива

* Только 35mm F1.4 G
** Только 50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro

B Подсоединение и отсоединение объектива

Подсоединение объектива (см. рис. B–1).

1 Снимите заднюю и переднюю крышки объектива, а также крышку корпуса камеры.
- Можно надеть или снять переднюю крышку объектива двумя способами. См.Рис. (1) и (2). Если крышка объектива надевается или снимается, когда установлена бленда объектива, воспользуйтесь способом (2).

2 Совместите оранжевую метку на корпусе объектива с оранжевой меткой на фотокамере (показатель подсоединения объектива), затем вставьте объектив в камеру и поверните его по часовой стрелке до полной установки.
- Во время установки объектива не нажимайте кнопку извлечения объектива на фотокамере.
- Не устанавливайте объектив под углом.

Отсоединение объектива (см. рис. B–2).

Нажимая и удерживая кнопку извлечения объектива на фотокамере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив.

C Установка бленды объектива

Для уменьшения бликов и достижения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива.

* В комплект объектива 50mm F2.8 Macro не входит внешняя бленда. В соответствии с конструкцией объектива в качестве бленды выступает корпус объектива.

100mm F2.8 Macro:
Поместите бленду объектива на выступ на конце корпуса объектива и поверните бленду по часовой стрелке до щелчка.

35mm F1.4 G:
Выровняйте красную линию на бленде объектива с красной точкой на объективе (указателем бленды объектива).
Поворачивайте бленду по часовой стрелке, пока красная точка на объективе не совместится с красной точкой на бленде и бленда не защелкнется.

- Подсоедините бленду объектива надлежащим образом. В противном случае бленда объектива может мешать получению нужного эффекта или может присутствовать на изображениях.
- Перед помещением на хранение переверните бленду объектива и установите ее на заднюю часть объектива.

D Фокусировка

При использовании автофокусировки фокусировка объектива выполняется автоматически.

- Даже при установленном режиме автофокусировки кольцо фокусировки может поворачиваться, если его случайно сдвинуть. Во избежание возникновения неисправностей поворачивайте кольцо фокусировки вручную только в режиме непосредственной ручной фокусировки. (В некоторых камерах отсутствует функция прямой ручной фокусировки. Если в вашей камере есть эта функция, объяснение этого ограничения приведено в руководстве по эксплуатации камеры в разделе о фокусировке.)
- Кольцо фокусировки можно слегка повернуть немного более предельных значений шкалы, чтобы обеспечить точность фокусировки при различных температурных условиях эксплуатации. Не вращайте кольцо фокусировки до конца при выполнении фокусировки вручную, даже при предельных значениях шкалы. Глядя через видоискатель и т.п., точно установите фокус. (только 50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro)

При выполнении фокусировки вручную установите камеру в режим ручной фокусировки и поворачивайте кольцо фокусировки, наблюдая за изображением через видоискатель и т. д.

Кнопка блокировки фокусировки D–(2)

Когда нажата кнопка блокировки фокусировки, функция автоматической фокусировки приостанавливается, а фокус объектива остается постоянной для съемки.

- Функцию кнопки блокировки фокусировки можно менять на фотоаппаратах с возможностью настройки функций. Подробнее см. в руководствах по фотоаппаратам.

Ограничитель диапазона фокусировки D–(3)

Для быстрой фокусировки диапазон фокусировки можно ограничить спереди или сзади в зависимости от расстояния до объекта.

	Диапазон фокусировки вблизи	Диапазон фокусировки вдали
50mm F2.8 Macro	Прибл. 20 - 27см	Прибл. 30см - ∞
100mm F2.8 Macro	Прибл. 35 - 54см	Прибл. 59см - ∞

Чтобы выполнить фокусировку на объектах вблизи (см. таблицу выше), настройте фокусировку на любое место рядом с объектом, а затем установите ограничитель диапазона фокусировки в положение LIMIT. Будет активен только диапазон фокусировки вблизи. Аналогичным образом при съемке удаленных объектов настройте фокусировку на любое место рядом с объектом, а затем установите ограничитель диапазона фокусировки в положение LIMIT. Будет активен только диапазон фокусировки вдали. Установите ограничитель диапазона фокусировки в положение FULL, чтобы активизировать весь диапазон фокусировки.

- При съемке объекта, находящегося между диапазонами фокусировки вблизи и вдали, установите ограничитель фокусировки в положение FULL.

Шкала глубины резкости

Если настроена фокусировка на объект, все, что находится на том же расстоянии. отображается резко, объекты, находящиеся в пределах определенного диапазона перед и за объектом фокусировки, также будут находиться в фокусе. Эта величина называется глубиной резкости. Глубина резкости зависит от расстояния до объекта и выбранной диафрагмы и показывается с помощью линий на шкале глубины резкости для соответствующей диафрагмы.

Глубина резкости макросъемочного объектива (50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro)

Для получения дополнительных сведений о глубине резкости см. таблицу глубины резкости F.

- Шкала глубины резкости и таблица глубины резкости F составлены для фотоаппаратом формата 35 мм. Глубина резкости уменьшается при использовании цифровых фотоаппаратов со сменными объективами, оборудованных датчиком изображения APS-C.

E Макросъемка (50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro)

Степени увеличения

Шкала увеличение находится на выступающей части корпуса объектива. Линия на шкале увеличения, которую закрывает наружный край объектива, показывает текущий коэффициент увеличения (1:1 на рисунке E).

- По мере роста степени увеличения фотоаппарат становится более чувствителен к сотрясениям. Для обеспечения неподвижности фотоаппарата используйте штатив.

Меры предосторожности при использовании отдельно приобретенного экспонометра или функции управления вспышкой вручную

Яркость объектива снижается при макросъемке. Это автоматически компенсируется во всех режимах с автоматической настройкой экспозиции, а также в ручных режимах настройки экспозиции, если экспозиция корректируется в соответствии с показателем экспонометра фотоаппарата. Если фотоаппарат установлен в режим ручной настройки экспозиции и используется отдельно приобретенный экспонометр, а также если фотоаппарат установлен в режим ручной настройки экспозиции и используется функция управления вспышкой вручную (которая имеется на некоторых внешних вспышках), следует увеличить экспозицию относительно указанного значения. (См. таблицу компенсации экспозиции G относительно степени компенсации.)

G Таблица компенсации экспозиции

a Коррекция экспозиции
b Степени увеличения
c Расстояние
(Например при настройке диафрагмы +2 означает раскрытие диафрагмы на 2 дополнительных деления.)

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан,
Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Япония

Технічні характеристики

Назва (Назва моделі)	Еквівалентна фокусна довжина формату 35 мм*1 (мм)	Групи лінз/елементів	Кут огляду 1*2	Кут огляду 2*2	Мінімальний фокус*3 (м)	Максимальне збільшення (×)	Мінімальна поділка діафрагми	Діаметр фільтра (мм)	Розміри (максимальний діаметр × висота) (мм)	Маса (г)
50mm F2.8 Macro (SAL50M28)	75	6-7	47°	32°	0,2	1	f/32	55	Прибл. 71,5×60	Прибл. 295
100mm F2.8 Macro (SAL100M28)	150	8-8	24°	16°	0,35	1	f/32	55	Прибл. 75×98,5	Прибл. 505
35mm F1.4 G (SAL35F14G)	52,5	8-10	63°	44°	0,3	0,2	f/22	55	Прибл. 69×76	Прибл. 510

*1 Значення еквівалентної фокусної довжини формату 35 мм відповідає цифровим фотоапаратам із змінним об'єктивом, обладнаним сенсором зображення APS-C.
*2 Значення кута огляду 1 базується на фотоапаратах формату 35 мм, а кута огляду 2 — на цифрових фотоапаратах із змінним об'єктивом, обладнаних сенсором зображення APS-C.
*3 Мінімальний фокус – це відстань від сенсора зображення до об'єкта.

- Цей об'єктив обладнаний кодером відстані. Кодер відстані забезпечує точніше вимірювання (ADI) за допомогою використання спалаху під час процесу.
- Залежно від механізму об'єктива фокусна довжина може змінитися внаслідок зміни відстані зйомки. Фокусна довжина передбачає, що в об'єктиві фокус настроюється в положенні нескінченності.

Елементи, що надаються з об'єктивом: Об'єктив (1), передній ковпачок для об'єктива (1), задній ковпачок для об'єктива (1), світлозахисний бленд об'єктива*1 (1), футляр дляоб'єктива*2 (1), набір друкованої документації
*1 50mm F2.8 Macro не включає бленду об'єктива.
*2 50mm F2.8 Macro та 100mm F2.8 Macro не включають футляр для перенесення.
Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без оповіщення.

α та G є торговими марками Sony Corporation.
Назви компаній і їх продуктів є зареєстрованими торговими марками відповідних компаній.

Технические характеристики

Название (Название модели)	Фокусное расстояние в 35-миллиметровом эквиваленте*1 (мм)	Группы элементов объектива	Угол обзора 1*2	Угол обзора 2*2	Минимальное фокусное расстояние*3 (м)	Максимальное увеличение (X)	Минимальная диафрагма	Диаметр фильтра (мм)	Габариты (максимальный диаметр × высота) (мм)	Масса (г)
50mm F2.8 Macro (SAL50M28)	75	6-7	47°	32°	0,2	1	f/32	55	Приблиз. 71,5×60	Приблиз. 295
100mm F2.8 Macro (SAL100M28)	150	8-8	24°	16°	0,35	1	f/32	55	Приблиз. 75×98,5	Приблиз. 505
35mm F1.4 G (SAL35F14G)	52,5	8-10	63°	44°	0,3	0,2	f/22	55	Приблиз. 69×76	Приблиз. 510

*1 Значение фокусного расстояния в 35-миллиметровом эквиваленте основано на данных для цифровых камер со сменным объективом, оборудованных датчиком изображения APS-C.
*2 Значение угла обзора 1 приведено для камер 35-миллиметрового формата, а угла обзора 2 – для цифровых камер со сменным объективом, оборудованных датчиком изображения APS-C.
*3 Минимальным фокусным расстоянием является расстояние от датчика изображения до объекта съемки.

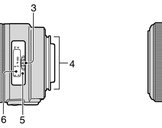
- Этот объектив оборудован кодировщиком расстояния. Кодировщик расстояния обеспечивает более точное измерение (ADI) за счет использования вспышки в процессе измерения.
- В зависимости от механизма объектива фокусное расстояние может изменяться при каждом изменении расстояния до снимаемого объекта. Фокусное расстояние предполагает неограниченную фокусировку объектива.

Комплектность поставки: Объектив (1), передняя крышка объектива (1), задняя крышка объектива (1), бленда объектива*1 (1), чехол для объектива*2 (1), набор напечатанной документации
*1 В комплект объектива 50mm F2.8 Macro не входит внешняя бленда.
*2 В комплект поставки объективов 50mm F2.8 Macro и 100mm F2.8 Macro не входит футляр для переноски.
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

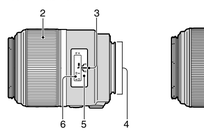
α и G являются торговыми знаками Sony Corporation.
Названия компаний и продуктов компаний являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих компаний.

A

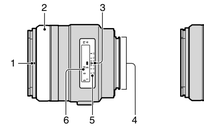
50mm F2.8 Macro



100mm F2.8 Macro

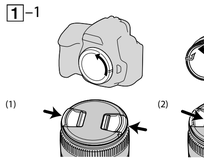


35mm F1.4 G

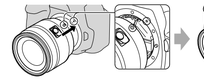


B

1–1



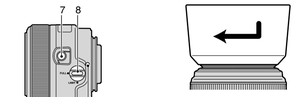
1–2



2

C

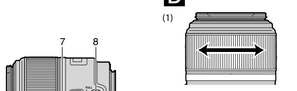
100mm F2.8 Macro



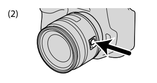
35mm F1.4 G

D

(1)



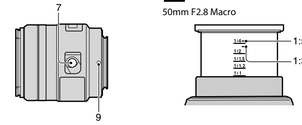
(2)



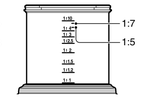
(3)

E

50mm F2.8 Macro



100mm F2.8 Macro



F

50mm F2.8 Macro:

m \ F	2.8	4	5.6	8	11	16	22	32
∞	∞ – 28.0	∞ – 20.1	∞ – 14.3	∞ – 10.1	∞ – 7.16	∞ – 5.08	∞ – 3.61	∞ – 2.57
2	2.14 – 1.88	2.20 – 1.83	2.29 – 1.77	2.45 – 1.69	2.70 – 1.59	3.17 – 1.47	4.22 – 1.32	7.96 – 1.16
0.4	0.404 – 0.396	0.405 – 0.395	0.407 – 0.393	0.410 – 0.390	0.415 – 0.386	0.422 – 0.381	0.431 – 0.373	0.446 – 0.364
0.27	0.271 – 0.269	0.272 – 0.268	0.273 – 0.268	0.274 – 0.266	0.275 – 0.265	0.277 – 0.263	0.281 – 0.260	0.285 – 0.257
0.23	0.231 – 0.229	0.231 – 0.229	0.232 – 0.228	0.232 – 0.228	0.233 – 0.227	0.235 – 0.226	0.237 – 0.224	0.239 – 0.222
0.21	0.211 – 0.209	0.211 – 0.209	0.211 – 0.209	0.212 – 0.208	0.212 – 0.208	0.213 – 0.207	0.215 – 0.205	0.217 – 0.204
0.203	0.204 – 0.202	0.204 – 0.202	0.204 – 0.202	0.205 – 0.202	0.205 – 0.201	0.206 – 0.200	0.207 – 0.199	0.209 – 0.198
0.200	0.201 – 0.200	0.201 – 0.200	0.201 – 0.200	0.201 – 0.200	0.201 – 0.200	0.201 – 0.199	0.202 – 0.199	0.202 – 0.198

100mm F2.8 Macro:

m \ F	2.8	4	5.6	8	11	16	22	32
∞	∞ – 107	∞ – 75.8	∞ – 53.6	∞ – 38.0	∞ – 26.9	∞ – 19.0	∞ – 13.5	∞ – 9.55
3	3.07 – 2.93	3.11 – 2.90	3.16 – 2.86	3.23 – 2.80	3.33 – 2.73	3.50 – 2.63	3.76 – 2.50	4.21 – 2.34
1	1.00 – 0.993	1.00 – 0.991	1.01 – 0.987	1.01 – 0.982	1.02 – 0.975	1.03 – 0.965	1.05 – 0.951	1.08 – 0.932
0.6	0.602 – 0.598	0.602 – 0.598	0.603 – 0.597	0.605 – 0.595	0.607 – 0.593	0.610 – 0.593	0.614 – 0.587	0.619 – 0.582
0.45	0.451 – 0.449	0.451 – 0.449	0.451 – 0.449	0.452 – 0.448	0.452 – 0.448	0.453 – 0.447	0.455 – 0.445	0.457 – 0.443
0.4	0.400 – 0.400	0.400 – 0.400	0.401 – 0.399	0.401 – 0.399	0.401 – 0.399	0.402 – 0.398	0.403 – 0.397	0.404 – 0.396
0.37	0.370 – 0.370	0.370 – 0.370	0.370 – 0.370	0.370 – 0.370	0.371 – 0.369	0.371 – 0.369	0.371 – 0.369	0.372 – 0.368
0.352	0.352 – 0.352	0.352 – 0.352	0.352 – 0.352	0.352 – 0.352	0.352 – 0.352	0.352 – 0.351	0.353 – 0.351	0.353 – 0.351

G

50mm F2.8 Macro:

a	+2	+1¾	+1½	+1¼	+1	+¾	+½	+¼	0
b	1.00X (1:1)	0.89X (1:1.13)	0.74X (1:1.36)	0.59X (1:1.68)	0.47X (1:2.15)	0.35X (1:2.9)	0.24X (1:4.2)	0.14X (1:7.2)	0.04X (1:22.6)
c	0.200	0.202	0.207	0.217	0.235	0.267	0.329	0.482	1.27 cm

100mm F2.8 Macro:

a	+2	+1¾	+1½	+1¼	+1	+¾	+½	+¼	0
b	1.00X (1:1)	0.93X (1:1.08)	0.81X (1:1.23)	0.64X (1:1.56)	0.49X (1:2.04)	0.36X (1:2.78)	0.19X (1:5.26)	0.077X (1:12.99)	0.025X (1:40)
c	0.352	0.355	0.363	0.385	0.420	0.481	0.678	1.47	4.06 cm

中文（繁）

在本使用說明書中，可以找到關於使用各鏡頭的資訊。在另頁上的“使用前的注意事項”，可以找到如使用注意事項等關於鏡頭的一般注意事項。使用鏡頭前，務必閱讀以上文件。

本使用說明書適用於多種不同鏡頭。
本鏡頭為A-安裝座設計，可用於Sony α相機。

使用注意事項

- 搭配有E-安裝座的相機使用本鏡頭時，請加裝另售的安裝座轉接器。請勿將鏡頭直接裝上E-安裝座相機，否則相機與鏡頭都可能會受損。
- 攜帶已安裝鏡頭的相機時，務必平穩握住相機和鏡頭。
- 請勿握住對焦時鏡頭突出的任何部分。（僅適用於50mm F2.8 Macro、100mm F2.8 Macro）

使用閃光燈的注意事項

使用相機的內建閃光燈時，請先移除鏡頭遮光罩，然後再從距離目標1 m的位置進行拍攝。使用某些鏡頭/閃光組合時，鏡頭可能會阻擋部分的閃光燈圖，進而導致相片底部出現陰影。

周邊暗角

使用鏡頭時，螢幕角落可能會變地比螢幕中心暗。要降低該現象（周邊暗角），請縮小到2個孔徑距離。

A 各部名稱

1…鏡頭遮光罩標記* 2…對焦圈 3…距離分度卡盤 4…鏡頭接點 5…景深表 6…距離尺標 7…對焦鎖定鈕 8…對焦範圍限制器** 9…安裝指示
* 僅適用於35mm F1.4 G
** 僅適用於50mm F2.8 Macro、100mm F2.8 Macro

B 安裝/取下鏡頭

安裝鏡頭（見圖示B-1。）

1 取下鏡頭的前後蓋以及相機的機身蓋。
- 有（1）和（2）兩種方式可以安裝/取下鏡頭前蓋。要連帶鏡頭遮光罩一同安裝/取下鏡頭蓋時，請使用方法(2)。

2 對齊鏡身橘色指示和相機機身上的橙色指示（安裝指示），然後將鏡頭放進相機安裝部位並順時針方向旋轉直到鎖緊為止。
- 安裝鏡頭時，請勿按下相機上的鬆開鏡頭鍵。
- 請勿傾斜安裝鏡頭。

取下鏡頭（見圖示B-2。）

按住相機上的鬆開鏡頭鍵，逆時針方向旋轉鏡頭直至鏡頭鬆開，然後再取下鏡頭。

C 安裝鏡頭遮光罩

建議您使用鏡頭遮光罩以降低眩光現象，以確保影像最佳品質。
* 50mm F2.8 Macro不含外接鏡頭遮光罩。鏡筒設計可以當作鏡頭遮光罩。

100mm F2.8 Macro:

將遮光罩放入鏡身前端，再順時針方向旋轉遮光罩直到鎖緊為止。

35mm F1.4 G:

將鏡頭遮光罩上的紅線對準鏡頭上的紅點（鏡頭遮光罩標記）。以順時針方向轉動遮光罩，直到鏡頭上的紅點對準遮光罩上的紅點並卡入到位為止。
- 正確安裝鏡頭遮光罩。否則，鏡頭遮光罩可能會干擾拍攝效果或可能出現在相片中。
- 存放時，請將鏡頭遮光罩翻過來並將其倒過來放在鏡頭上。

D 對焦

使用自動對焦時，相機鏡頭會自動對焦。
- 即時設定高自動對焦無線。如果不小心移動對焦圈，可能使其旋轉。只有當相機設定高直接手動對焦時，才能手動旋轉對焦圈，否則可能導致故障。（某些相機不具備直接手動對焦功能。如果相機具有此功能，將在相機使用說明書的對焦章節中對此限制進行說明）
- 您可以無限微調對焦圈。以便在不同的操作環境下進到最精準的焦距。手動對焦時，儘管可以進行無限微調，請勿直接將對焦圈一次旋轉至最底。透過觀景窗等查看，並精確設定對焦。（僅適用於50mm F2.8 Macro、100mm F2.8 Macro）

手動對焦時，請先將您的相機設至手動對焦，再透過觀景窗等旋轉調整對焦圈。

對焦鎖定鈕D-(2)

按下對焦鎖定鈕時，自動對焦功能暫停，且拍攝焦點固定。
- 透過相機的自訂功能，可以改變對焦鎖定鈕的功能。有關詳細說明，請參閱相機手冊。

對焦範圍限制器D-(3)

快速對焦時，對焦範圍可以限制為近距離或遠距離，依被攝體的距離而定。

	近距離對焦範圍	遠距離對焦範圍
50mm F2.8 Macro	約20 – 27cm	約30cm – ∞
100mm F2.8 Macro	約35 – 54cm	約59cm – ∞

若要拍攝近距離（參考上表）的被攝體，先將焦點設定高靠近被攝體的範圍內，然後將對焦範圍限制器設定為LIMIT；則對焦範圍被限制為近距離對焦範圍。同樣的，拍攝遠距離的被攝體時，先將焦點設定高靠近被攝體的範圍內，然後將對焦範圍限制器設定為LIMIT；則對焦範圍被限制為遠距離對焦範圍。將對焦範圍限制器設定為FULL，則對焦範圍為全區。
- 拍攝介於近距離與遠距離之間的被攝體時，將對焦範圍限制器設定為FULL。

景深表

當焦點鎖定被攝體時，相同距離的任何物體都會變得清晰，而在特定範圍以內的被攝體前景與後景中出現的任何物體也會進入焦點之內。這就是所謂的景深。景深依選擇的被攝體距離和光圈而定，並且顯示在與光圈對應的景深表刻度上。

Macro鏡頭景深（50mm F2.8 Macro、100mm F2.8 Macro）

有關景深的詳細說明，請參閱景深表F。
- 景深表僅適用於35mm相機。使用配備APS-C尺寸影像感應器的可換鏡頭數碼相機時，景深會變淺。

E Macro攝影（50mm F2.8 Macro、100mm F2.8 Macro）

放大倍率

放大倍度位於鏡筒的延伸管上。外鏡頭邊緣與放大刻度線重疊處顯示目前的放大倍率（圖E為1:1）。
- 隨著放大倍率的增加，相機對於震動的敏感度跟著提高。拍攝時使用三腳架以穩定相機。

使用市售曝光表或手動閃光燈拍攝功能時的注意事項

微距拍攝時，鏡頭亮度減少。在所有自動曝光模式中或在測光手動模式中會進行自動補償。若相機設定為手動曝光模式且使用市售的曝光表時，或是相機設定為手動曝光模式且使用某些外接閃光燈的手動控制閃光燈功能時，請從指示值增加曝光。（有關補償度，請參閱曝光補償表G。）

G 曝光補償表

a 曝光修正
b 放大倍率
c 距離
（例如：調整光圈時，+2代表將光圈加大2級。）

한국어

본 사용설명서에는 각 렌즈의 사용법이 나와 있습니다. 사용 시 주의사항과 같이 렌즈에 공통적으로 적용되는 주의사항은 별지로 된 "사용 전 주의사항" 에 있습니다. 렌즈를 사용하기 전에 두 가지 설명서를 모두 읽으십시오.

본 사용설명서는 여러 다른 렌즈와 함께 사용 가능합니다.
이 렌즈는 Sony α 카메라에 사용할 수 있는 A 마운트용으로 설계되었습니다.

사용 시 주의사항

- E마운트 카메라와 함께 본 렌즈를 사용하는 경우에는 별매의 마운트 어댑터를 부착해 주십시오. E 마운트 카메라에 렌즈를 직접 부착하면 카메라와 렌즈 모두를 손상시킬 수 있습니다.
- 렌즈를 부착한 채로 카메라를 들고 떠나는 카메라와 렌즈를 모두 안정되게 잡으십시오.
- 초점을 조절할 때에는 튀어나온 렌즈의 어떤 부분도 잡지 마십시오. (50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro 전용)

플래시 사용에 대한 주의사항

카메라 내장 플래시를 사용할 경우 렌즈 후드를 분리한 다음 피사체에서 최소한 1m 거리를 두고 촬영하십시오. 일부 렌즈/플래시 조합의 경우 렌즈가 플래시의 빛을 부분적으로 차단하여 사진 아래쪽에 음영이 나타날 수 있습니다.

비네트

렌즈를 사용할 때 화면의 귀퉁이가 화면 중간에 비해 어둡게 될 수 있습니다. 이러한 현상(비네트라고 함)을 없애려면 조리개를 1에서 2 스톱 정도 닫으십시오.

A 부품명

1…렌즈 후드 인덱스* 2…초점 링 3…거리 인덱스 4…렌즈 컨택트 5…피사체 심도 스케일 6…거리 스케일 7…초점 고정 버튼 8…초점 범위 제한기** 9…마운팅인덱스
* 35mm F1.4 G 전용
** 50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro 전용

B 렌즈 부착/탈착

렌즈를 부착하려면(그림 B-1 참조.)

1 앞뒤 렌즈 캡과 카메라 본체 캡을 떼어냅니다.
- 렌즈 앞쪽 캡을 (1)과 (2)의 두 가지 방법으로 부착/탈착할 수 있습니다. 렌즈 후드를 부착한 상태에서 렌즈 캡을 탈착/부착할 때에는 방법 (2)를 사용하십시오.

2 렌즈 배럴의 주황색 인덱스를 카메라의 주황색 인덱스(마운팅 인덱스)에 맞춘 다음, 렌즈를 카메라 마운트에 끼워 넣고 찰칵 소리가 날 때까지 시계 방향으로 돌립니다.
- 렌즈를 장착할 때 카메라의 렌즈 릴리즈 버튼을 누르지 마십시오.
- 렌즈를 경사지게 장착하지 마십시오.

렌즈를 탈착하려면(그림 B-2 참조.)

카메라의 렌즈 릴리즈 버튼을 누른 채로 렌즈가 더 이상 돌아가지 않을 때까지 시계 반대 방향으로 렌즈를 돌린 다음, 렌즈를 탈착하십시오.

C 렌즈 후드 부착

플래시 현상을 줄이고 사진의 화질을 최대화하려면 렌즈 후드를 사용하는 것이 좋습니다.
* 50mm F2.8 Macro에는 외장 렌즈 후드가 들어 있지 않습니다. 디자인상 렌즈 배럴이 렌즈 후드의 기능을 합니다.

100mm F2.8 Macro:
렌즈 배럴의 끝에 있는 마운트에 후드를 맞춰 끼우고 찰칵하는 소리가 날 때까지 후드를 시계 방향으로 돌리십시오.

35mm F1.4 G:
렌즈 후드의 빨간색 선과 렌즈의 빨간색 돌기(렌즈 후드 인덱스)가 정렬되도록 하십시오. 렌즈의 빨간색 돌기가 후드의 빨간색 돌기에 일치할 때까지 시계 방향으로 후드를 돌린 다음, 찰칵 소리가 나도록 제자리에 끼우십시오.
- 렌즈 후드를 올바로 장착하십시오. 그렇지 않을 경우 렌즈 후드가 원하는 효과를 방해하거나 영상에 나타날 수 있습니다.
- 보관 시에는 렌즈 후드를 뒤집어서 렌즈에 거꾸로 끼워 놓으십시오.

D 초점

자동 초점을 사용하면 카메라가 렌즈 초점을 자동으로 맞출니다.
- 자동 초점이 설정되어 있더라도 부싯돌 유지일 경우 초점 링이 회전될 수 있습니다. 카메라가 적절한 거리 정보를 초점으로 설정할 때까지 초점 링을 수동으로 돌리십시오. 그렇지 않을 경우 오작동이 발생할 수 있습니다.
(일부 카메라에는 다이렉트 수동 초점 기능이 없습니다. 이 기능이 있는 카메라의 경우 카메라의 사용설명서에서 초점 조절 부분에 이러한 제한 관련 설명이 나옵니다).
- 주변 온도가 다양한 경우에도 초점을 정확히 맞추 수 있도록 부단하게 약간 리나지는 수준까지 초점 링을 돌릴 수 있습니다. 수동으로 초점을 맞출 때에는 초점이 부단해질지라도 초점 링을 끝까지 돌리지는 마십시오. 부파인터 등으로 피사체를 보면서 초점을 정확하게 맞춰 주십시오.
(50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro 전용)

수동으로 초점을 맞추는 경우 카메라를 수동 초점으로 설정하고 뷰파인더 등으로 피사체를 보면서 초점 링을 돌리십시오.

초점 고정 버튼 D-(2)

초점 고정 버튼을 누르고 있는 동안에는 자동 초점 기능이 일시 중지되고 촬영을 위해 초점이 고정됩니다.
- 초점 고정 버튼의 기능은 사용자 정의 기능이 있는 카메라에서는 달라질 수 있습니다. 자세한 내용은 카메라 설명서를 참조하여 주십시오.

초점 범위 제한기 D-(3)

신속한 초점 설정을 위해 초점 범위는 피사체까지의 거리에 따라 근거리 또는 원거리의 범위로 제한될 수 있습니다.

	근거리 초점 범위	원거리 초점 범위
50mm F2.8 Macro	약 20 – 27cm	약 30cm – ∞
100mm F2.8 Macro	약 35 – 54cm	약 59cm – ∞

근거리 범위의 피사체에 초점을 맞추려면(위의 표 참조) 피사체 부근의 어 아무 곳에나 초점을 설정한 다음, 초점 범위 제한기를 LIMIT로 설정합니다. 그런데 초점 범위가 근거리 초점 범위로 제한됩니다. 마찬가지로 원거리 범위의 피사체를 촬영할 때에는 피사체 부근의 아무 곳에나 초점을 설정한 다음, 초점 범위 제한기를 LIMIT로 설정합니다. 그리면 초점 범위가 원거리 초점 범위로 제한됩니다. 초점 범위 제한기를 FULL로 설정하면 전체 초점 범위가 사용 가능합니다.
- 근거리의 부싯돌 초점 범위 사이에 있는 피사체를 촬영할 때에는 초점 범위 제한기를 FULL로 설정하여 주십시오.

피사계 심도 스케일

피사체에 초점을 설정할 때 동일한 거리에 있는 물체는 또렷하게 나타나고, 피사체 앞뒤의 일정 범위 내의 물체도 초점이 맞게 나타나는데, 이를 피사계 심도라고 합니다. 피사체 심도는 피사체 거리와 선택한 조리개에 따라 달라지며, 초점 범위는 해당 렌즈에 장착되는 피사계 심도 스케일에 선으로 표시됩니다.

매크로 렌즈 피사계 심도(50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro)

피사계 심도에 대한 자세한 내용은 피사계 심도 표 F를 참조하십시오.
- 피사계 심도 스케일 및 피사계 심도 표 F는 35mm형 카메라용입니다. APS-C 크기 이미지 센서가 장착된 렌즈 교환식 디지털 카메라를 사용할 때에는 피사계 심도가 보다 약아집니다.

E 매크로 사진(50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro)

확대 비율

확대 스케일은 렌즈 배럴의 확장 부분에 있습니다. 외부 렌즈 배럴의 가장자리와 접치는 확대 스케일의 선이 현재 확대 비율을 나타냅니다 (그림 E의 경우에는 1:1).
- 확대율이 증가할수록 카메라는 흔들림에 취약해집니다. 촬영 시 삼각대를 사용하여 카메라를 고정하여 주십시오.

시판용 노출계 또는 수동 플래시 촬영 기능의 사용에 대한 주의사항

매크로 촬영에서는 렌즈 밝기가 줄어듭니다. 이는 카메라의 모든 자동 노출 모드 또는 수동 노출 모드에서 자동으로 보정됩니다. 카메라를 수동 노출 모드로 설정하고 시판용 노출계를 사용할 경우 또는 카메라를 수동 노출 모드로 설정하고 외장 플래시에서 사용 가능한 수동 플래시 제어 기능을 사용할 경우에는, 표시된 값보다 노출을 올려 주십시오. (보정 정도는 노출 보정 표 G를 참조하십시오.)

G 노출 보정 표

a 노출 수정
b 확대 비율
c 거리
(예: 조리개를 조정할 때, +2는 조리개를 2 스톱 이상 여는 것을 의미합니다.)

العربي

ستجد المعلومات عن استعمال كل عدسة في هذا الدليل. توجد تنبيهات احتياطية مشتركة للعدسات مثل ملاحظات حول الاستعمال في «تنبيهات احتياطية حول الاستعمال» على صحيفة منفصلة. يرجى التأكد من قراءة كل منهما قبل استعمال العدسة.

هذا الكتيب للاستعمال مع عدسات بأنواع مختلفة.
هذه العدسة مصممة للقاعدة A. التي يمكن استعمالها مع كاميرات α Sony.

ملاحظات حول الاستعمال

- عند استعمال هذه العدسة مع كاميرا مجهزة بالقاعدة E، قم بتركيب معدل تركيب القاعدة لِيَتاح بشكل متصل. لا تقم بتركيب العدسة على كاميرا مجهزة بالقاعدة E مباشرة وإلا قد تعرض كلاهما للتلف.
- عند حمل الكاميرا مع كون العدسة مركبة عليها، تأكد من حمل كل من الكاميرا والعدسة وإحكام.
- لا تمسك أي جزء من العدسة التي تمتد عند ضبط التركيز البؤري. (الطراز 50mm F2.8 Macro، 100mm F2.8 Macro فقط)

تنبيه حول استعمال الفلاش

عند استعمال فلاش مدمج ضمن الكاميرا، تأكد من نزع مظلة العدسة والتصوير من مسافة متر واحد على الأقل عن هدفك. عند استعمال أنواع معينة من العدسات/الفلاشات معاً، يمكن للعدسة أن تحجب ضوء الفلاش. يشكل جزئي ما يؤدي إلى ظهور ظل بأسفل الصورة.

Vignetting

عندما تستعمل العدسة، ربما أن الشاشة أكثر إعتاماً من متنصلها. لتقليل تأثير هذه الظاهرة (التي تسمّى vignetting)، أغلق فتحة العدسة بمقدار وقفة واحدة أو وقفتين.

A أسماء الأجزاء

1…مؤشر غطاء العدسة* 2…حلقة التركيز البؤري 3…قرص المسافة 4…ملامسات توصيل العدسة 5…مقياس عمق المجال 6…مدرج المسافة 7…زر تثبيت التركيز البؤري 8…محدّد نطاق التركيز البؤري** 9…مؤشر التركيب
* الطراز 35mm F1.4 G فقط
** الطراز 50mm F2.8 Macro، 100mm F2.8 Macro فقط

B تركيب/نزع العدسة

لتركيب العدسة (راجع الشكل التوضيحي B-1.)

1 انزع غطائي العدسة الأمامي والخلفي وغطاء جسم الكاميرا.
- يمكن تركيب/ نزع واقية العدسة الأمامية بأسلوبين (1) و(2). عند تركيب/نزع غطاء العدسة بينما تكون مظلة العدسة مركّبة عليها، استعمل الطريقة (2).

2 قم بمحاذاة المؤشر البرتقالي على اسطوانة العدسة مع المؤشر البرتقالي على الكاميرا (مؤشر التركيب)، ثم أدخل العدسة في حاضنة تركيب العدسة وأدِرها باتجاه عقارب الساعة إلى أن تصدر عدّة طقّة.
- لا تضغط زر تحرير العدسة الموجود على الكاميرا عند تركيب العدسة.
- لا تعمد إلى تركيب العدسة مائلة بزاوية.

لنزع العدسة (راجع الشكل التوضيحي B-2.)

أثناء الضغط والاستمرار في ضغط زر تحرير العدسة الموجود على الكاميرا، قم بتدوير العدسة بعكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتوقف، ثم فك العدسة.

C تركيب مظلة العدسة

يُوصى باستعمال مظلة العدسة لتقليل الوميج وضمان أفضل جودة للصور.
* الطراز 50mm F2.8 Macro لا يتضمن مظلة عدسة خارجية. اسطوانة العدسة مصممة للقيام بوظيفة مظلة العدسة.

:100mm F2.8 Macro
قم بتركيب مظلة العدسة على طرف اسطوانة العدسة وأدِر مظلة العدسة باتجاه عقارب الساعة إلى أن تطبق مع صدور ضوء طقة.

:35mm F1.4 G
قم بمحاذاة الخط الأحمر الموجود على غطاء العدسة مع النقطة الحمراء الموجودة على العدسة (مؤشر غطاء العدسة)، قم بتدوير الغطاء باتجاه حركة عقارب الساعة إلى أن تواجه **النقطة الحمراء الموجودة على العدسة تلك الموجودة على الغطاء ويتم تأمين الغطاء في** موضعه بصوت طقة.
- أربط مظلة العدسة بصورة صحيحة. وإلا فقد تتداخل مظلة العدسة مع المؤثر المرغوب أو تظهر على الصور.
- عند التخزين، اقلب مظلة العدسة وضعها على العدسة باتجاه معكوس نحو الخلف.

D التركيز البؤري

عند استعمال التركيز التلقائي، تقوم الكاميرا بضبط التركيز البؤري للعدسة تلقائياً.
- **يمكن لحلقة التركيز البؤري** أن تدور إذا تم تحريكها دون قصد، حتى ولو تم ضبطها على التركيز البؤري **التلقائي. لا تعمد إلى** إدارة حلقة التركيز البؤري يدوياً **إلا عند ضبط التركيز** على التركيز اليدوي المباشر، فإن ذلك قد يؤدي **إلى عطل (بعض الكاميرات غير مزودة** بوظيفة التركيز البؤري المباشر). **لا كانت كاميرتك** مزودة بهذه الوظيفة، **قيود استعمالها مشروحة** في قسم التركيز البؤري الوارد في دليل التعليمات الخاص بـ **الكاميرتك.)**
- **يمكن** إدارة حلقة التركيز البؤري بحيث تتجاوز **ما لا نهاية بمقدار بسيط** لإعطاء تركيز بؤري دقيق في مختلف ظروف التشغيل. لا تعمد إلى إدارة حلقة التركيز البؤري حتى نهاية دورتها عند ضبط التركيز البؤري يدوياً، ولا حتى إلى وضع ما لا نهاية. انظر من خلال منظار الرؤية، الخ. واضبط التركيز البؤري بدقة. (الطراز 50mm F2.8 Macro، 100mm F2.8 Macro فقط)

عند ضبط التركيز البؤري يدوياً، **اضبط الكاميرا** على وضع التركيز البؤري اليدوي وقم بتدوير حلقة التركيز البؤري لأبعد النظر من خلال منظار الرؤية، الخ.

زر تثبيت التركيز البؤري (2)-D

بينما يكون زر تثبيت التركيز البؤري مضغوطاً، يتم إيقاف مفعول وظيفة التركيز البؤري **التلقائي** ويتم تثبيت التركيز البؤري للتصوير.
- **يمكن تغيير** وظيفة زر تثبيت التركيز **البؤري في الكاميرات** ذات قدرة الضبط الشخصي للوظائف. راجع دليل الكاميرا لمعرفة التفاصيل.

محدّد نطاق التركيز البؤري (3)-D

لضبط التركيز البؤري بسرعة، **يمكن تحديد نطاق التركيز** البؤري بنطاق قريب أو بعيد تبعاً لبُعد الهدف.

	نطاق التركيز البؤري القريب	نطاق التركيز البؤري البعيد
50mm F2.8 Macro	تقريباً 20 - 27 سم	تقريباً 30 سم - ∞
1100mm F2.8 Macro	تقريباً 35 - 54 سم	تقريباً 59 سم - ∞

لضبط التركيز البؤري على الأهداف القريبة (راجع الجدول أعلاه)، اضبط التركيز البؤري على أي موضع قرب الهدف ثم اضبط محدد نطاق التركيز البؤري على الوضع LIMIT؛ وسيتم حصر التركيز البؤري ضمن نطاق نطاق التركيز البؤري القريب. وبالمثل عند تصوير أهداف بعيدة، اضبط التركيز البؤري على أي موضع قرب. من الهدف ثم اضبط محدد نطاق التركيز البؤري على الوضع LIMIT؛ وسيتم حصر التركيز البؤري ضمن نطاق التركيز البؤري البعيد. اضبط محدد نطاق التركيز البؤري على الوضع FULL **للسماح باستخدام نطاق التركيز البؤري** الكامل.
- اضبط محدد نطاق التركيز البؤري على الوضع FULL **عند تصوير هدف بين نطاقي** التركيز البؤري القريب Close والبعيد Far.

مقياس عمق المجال

عند ضبط التركيز البؤري على هدف فإن أي شيء موجود على نفس البعد يظهر بوضوح وأي شيء موجود ضمن **نطاق معين قبل وبعد الهدف يظهر أيضاً** في مركز البؤرة؛ وهذا يسمى عمق المجال. يعتمد عمق المجال على بُعد الهدف وفتحة العدسة التي إخترتها ويشار إليه بالخطوط المبينة على تدريج عمق المجال وفتاطئ لفتحة العدسة.

عمق مجال عدسة الماكرو (50mm F2.8 Macro، 100mm F2.8 Macro)

راجع جدول عمق المجال F بخصوص تفاصيل عمق المجال.
- مقياس عمق المجال وجدول عمق المجال F **خاص بالكاميرات** طراز 35 مم. يكون عمق المجال أقل **(أكثر ضحالة) عندما تستعمل كاميرات** رقمية ذات عدسة أحادية الانعكاس مجهزة **بمستشعر صورة** بحجم APS-C.

E التصوير الفوتوغرافي في وضع الماكرو (التصوير من مسافة قريبة جداً) (50mm F2.8 Macro، 100mm F2.8 Macro)

نسب التكبير

مقياس التكبير موجود على القسم الممتد من اسطوانة العدسة.
الخط الموجود على مقياس التكبير الذي تتداخل **معه حافة الاسطوانة الخارجية للعدسة يشير إلى** نسبة التكبير الحالية (1:1 في الشكل التوضيحي E).
- **كلما زاد التكبير كلما كانت الكاميرا أكثر حساسية للاهتزاز.** استعمل حاماً ثلاثي الأرجل لتثبيت الكاميرا عند التصوير.

تنبيهات احتياطية حول استعمال معايير التعريض الضوئي المتوفر تجارياً أو وظيفة التصوير بواسطة الفلاش اليدوي

يقل سطوع العدسة عند التسجيل **بوضع التكبير. ويتم تعويض ذلك** تلقائياً في جميع أوضاع التعريض الضوئي **التلقائي، أو في الوضع اليدوي المعاير. إذا تم ضبط كاميرتك** على وضع التعريض الضوئي **اليدوي وكنت تستعمل** عداد تعريض ضوئي **متوفر** تجارياً، أو **إذا كانت كاميرتك** مضبوطة على وضع التعريض الضوئي **اليدوي وكنت تستعمل** وظيفة ضبط الفلاش يدوياً المتوفرة في بعض وحدات الفلاش الخارجية، قم بزيادة التعريض الضوئي **من القيمة المشار إليها.** (راجع جدول تعويض التعريض الضوئي G بصرف النظر عن درجة التعويض.)

G جدول تعويض التعريض الضوئي

a تصحيح التعريض الضوئي
b نسب التكبير
c المسافة

المواصفات

الأسم (أسم الموديل)	الطول البؤري المعادل لطراز 35 مم تعتمد على كاميرات رقمية بعدسة قابلة للتبديل مجهزة بمستشعر الصورة بحجم APS-C. مم[*1] (مم)	مجموعات-عناصر العدسة	زاوية النظر 1*[1]	زاوية النظر 2*[2]	أدنى تركيز بؤري[*3] (م)	أقصى قدرة تكبير (X =مرّة)	أدنى وقفة f	قطر المرشّح (مم)	الأبعاد (أقصى قطر × ارتفاع) (مم)	الكتلة (جم)
50mm F2.8 Macro (SAL50M28)	75	6-7	47°	32°	0.2	1	f/32	55	60×71.5 تقريباً	295 تقريباً
100mm F2.8 Macro (SAL100M28)	150	8-8	24°	16°	0.35	1	f/32	55	98.5×75 تقريباً	505 تقريباً
1100mm F2.8 Macro (SAL100M28)	52.5	8-10	44°	63°	0.3	0.2	f/22	55	76×69 تقريباً	510 تقريباً

*1 قيمة الطول البؤري المعادلة لطراز 35 مم تعتمد على كاميرات رقمية بعدسة قابلة للتبديل مجهزة بمستشعر الصورة بحجم APS-C.
*2 زاوية النظر 1 مخصصة لكاميرات بصيغة 35 مم، وزاوية النظر 2 مخصصة لكاميرات رقمية بعدسة قابلة للتبديل مجهزة بمستشعر الصورة بحجم APS-C.
*3 التركيز البؤري الأدنى هو المسافة الموجودة بين مستشعر الصورة والهدف.

- هذه العدسة مجهزة بجهاز تشفير المسافة. جهاز تشفير المسافة يسمح بقياس يتسم بمزيد من الدقة (ADI) وذلك باستعمال فلاش متوافق للمعالجة.
- يمكن للطول البؤري أن يتغير مع أي تغيير في مسافة التصوير وذلك تبعاً لآلية العدسة. الطول البؤري يفترض أن التركيز البؤري للعدسة هو على ما لا نهاية.

البنود المتضمّنة: العدسة (عدد 1)، غطاء العدسة الأمامي (عدد 1)، غطاء العدسة الخلفي (عدد 1)، مظلة العدسة*1 (عدد 1)، حافظة العدسة*2 (عدد 1)، طقم من وثائق مطبوعة
*1 الطراز 50mm F2.8 Macro لا يتضمن مظلة عدسة.
*2 الطراز 50mm F2.8 Macro و 100mm F2.8 Macro لا يتضمنان حقيبة عدسة.

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

العلامة α و G هي علامة تجارية لشركة سوني Sony Corporation.
أسماء الشركات وأسماء المنتجات هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجّلة لتلك الشركات.

規格

| 名稱（型號名